**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art

**Band:** 48 (1961)

Heft: 10: Verkehr und Städtebau

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

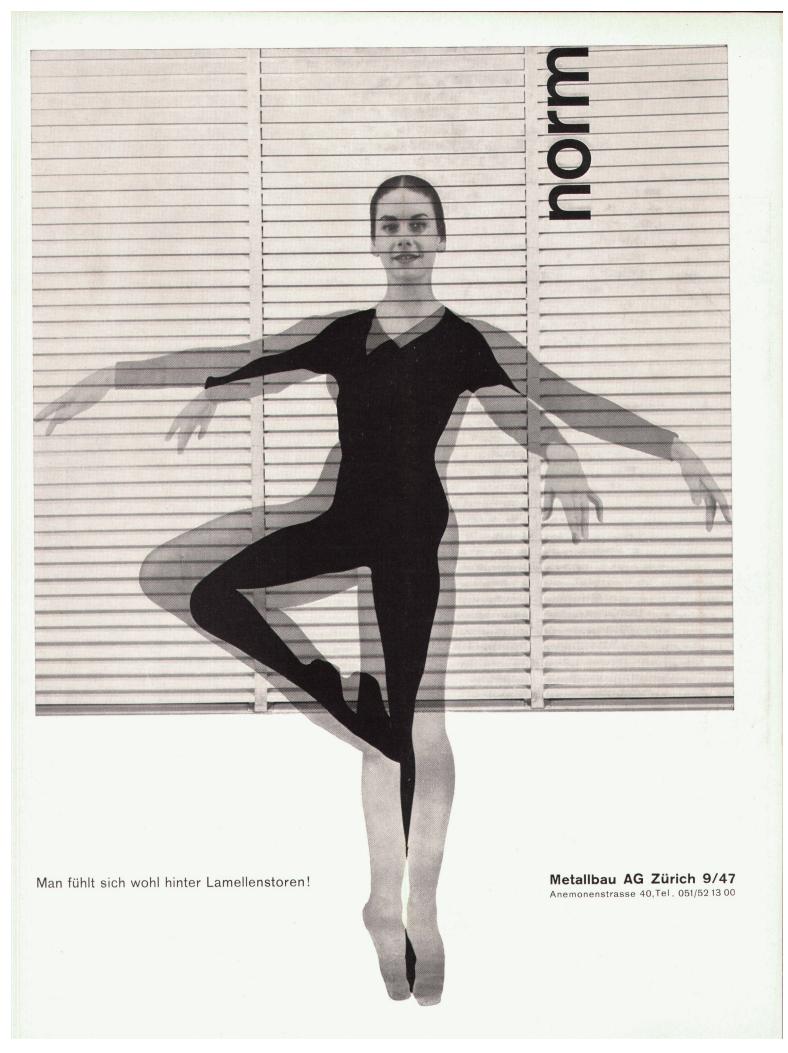
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

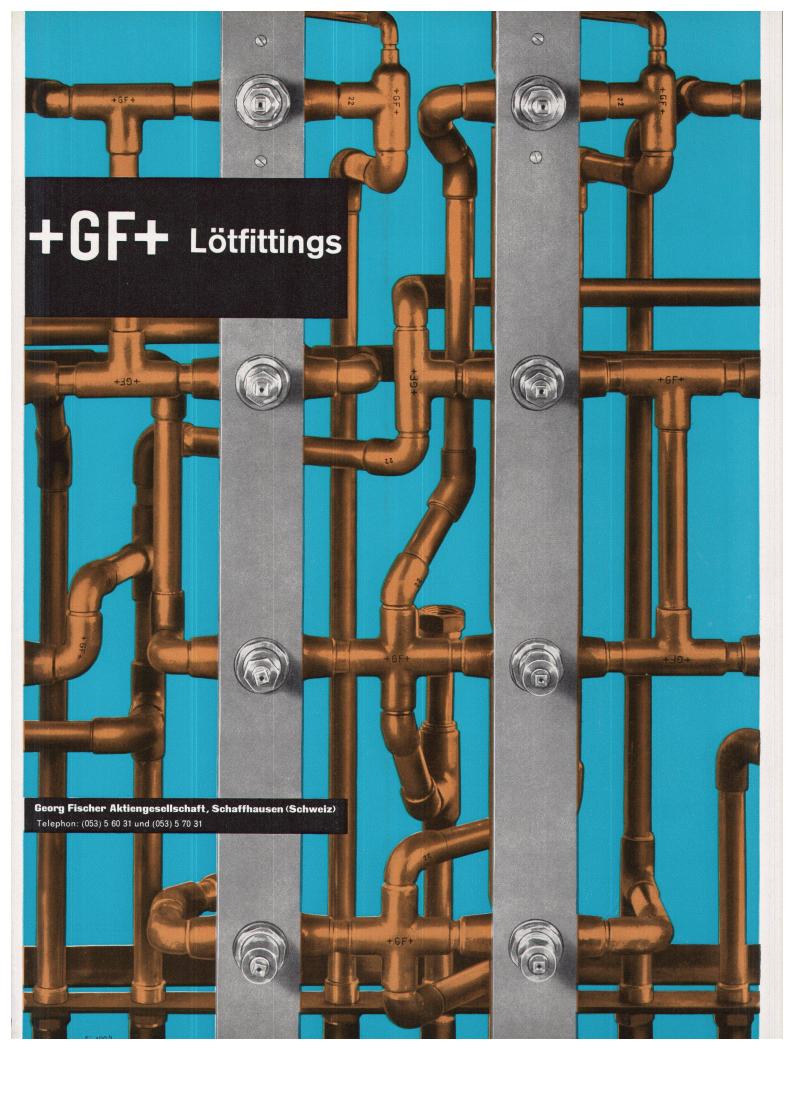
#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 28.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch







Benelit, die neue Hart-PVC-Fournierfolie, veredelt Möbel, verkleidet Türen, Decken und Wände; belegt Sperrholz, Span-, Faser- und Asbestplatten.

Benelit ist besser als Oelfarbe: vollkommen glatt, viel dauerhafter und kaum teurer, der Detailpreis beträgt nur Fr. 7.90 per m<sup>2</sup>.

28 Unitöne. Farbe und Material absolut lichtecht; kratzunempfindlich, chemikalienbeständig.

Eine völlig antistatische Folie: Vorteil beim Verarbeiten und Reinhalten.

Thermoplastisch, elastisch, 0,4 mm dick, durchgehend gefärbt. Einwandfrei von Hand und maschinell zu bearbeiten mit Säge, Hobel, Bohrer und Fräse.

Benelit wird prompt geliefert, in praktischen Rollen (30 m x 120 cm). Einfache Lagerung. Fragen Sie unsere Fachleute. Bestellen Sie ausführliche Unterlagen. Benelit, ein Werkstoff der Zukunft, Ihr Werkstoff!

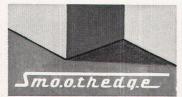
Novelectric AG, Abt. Textolite/Elanite Claridenstr. 25, Zürich 2, Tel. 051/255890 Generalvertretung für die Schweiz

# Benelit

# Spannteppiche nach der neuen amerikanischen Smoothedge-Methode verlegen



Bis jetzt wurden auf der ganzen Welt viele Millionen Quadratmeter Spannteppiche nach SMOOTHEDGE verlegt. Bei der SMOOTHEDGE-Methode sieht man keine Löcher, keine Falten. Wundervoll plan, glatt, fugenund zeichenlos liegt der Spannteppich da. SMOOTHEDGE ist die Lösung, welche Ihnen noch nach Jahren Freude bereiten wird.



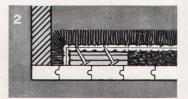
Das Geheimnis ist die SMOOTH-EDGE-Leiste. Selbst schwierige Winkel, Ecken, Rundungen, Treppen usw. werden mit ihr gemeistert. Die SMOOTHEDGE-Leiste läßt sich überall anbringen: Auf Holzböden, das vorgenagelte Modell, auf Beton-, Marmor-, Klinker-, Kacheln-, Lino- und andern steinharten Böden wird das Standardmodell mit Spe-



zialleim aufgeklebt. Es müssen also keine Löcher gebohrt oder Holzleisten versenkt werden.

Zu den Abbildungen 1 und 2:

Nach dem Spannen und Einhängen wird der Überschuß der Wand entlang abgeschnitten und der vorstehende Rest in die schmale Lücke zwischen Wand und Leiste gepreßt. Auf diese Weise erzielen wir einen



absolut saubern Abschluß, so sauber, daß auch keine Staubleiste mehr notwendig ist.

Jedes gute Fachgeschäft übernimmt das Verlegen nach der SMOOTHEDGE-Methode.

Drei in der Schweiz wohlbekannte Teppichhäuser bürgen mit ihrem Namen für die Güte dieses Systems.

Nur echt mit dem Wort «Smoothedge» auf jeder Leiste



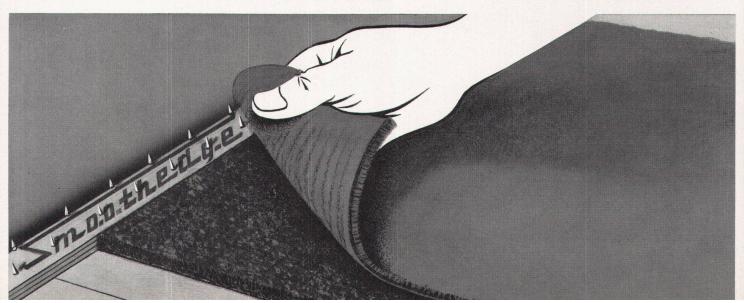
Zürich, Theaterstraße 12 Telephon (051) 24 17 25



Bern, Thunstraße 7 Telephon (031) 221 44



St. Gallen, Multergasse 14 Telephon (071) 22 15 01 Zürich, Bahnhofstraße 18 Telephon (051) 23 76 03



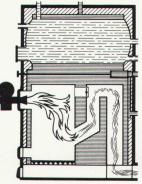
# Aus dem Land der langen Winter kommt CTC die Schweden-Heizung!



Nordisches Klima und Freude am Fortschritt lehrte die Schweden, ihre Raumheizung vorbildlich zu lösen. Schon 1933 entwickelte dort CTC, Europas grösste Stahlheizkessel-Fabrik, ihre erste Heizkessel-Boiler-Kombination. Diese Kombination, eine neue Norm für Sparsamkeit und Komfort, wurde zum Welterfolg. 200 000 installierte CTC-Kombikessel in aller Welt zeugen davon! 200 000 Referenzen!

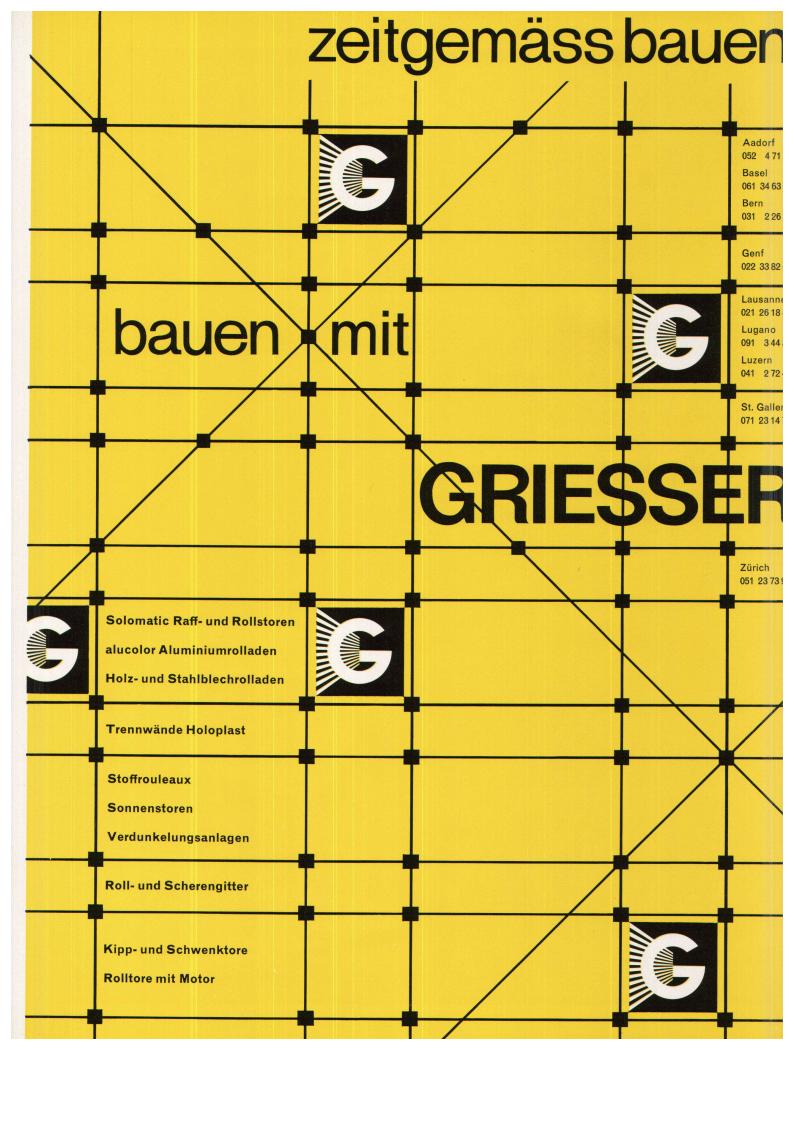
CTC-Kombikessel 440, seit Jahren in schweizerischer Lizenz hergestellt. Besonders hohe Leistung bei Verfeuerung von festen Brennstoffen. Ohne Umbau jederzeit auf Oel umstellbar. Der Oelbrenner wird mit einfachem Handgriff eingeschwenkt. Erhöhter Wirkungsgrad dank durchdachter Rauchgasführung. Warmwasserbereitung direkt über dem Feuerraum, also praktisch ohne Wärmeverlust. Preisgünstiges Heisswasser für Küche und Bad auch im Sommer in Hülle und Fülle.

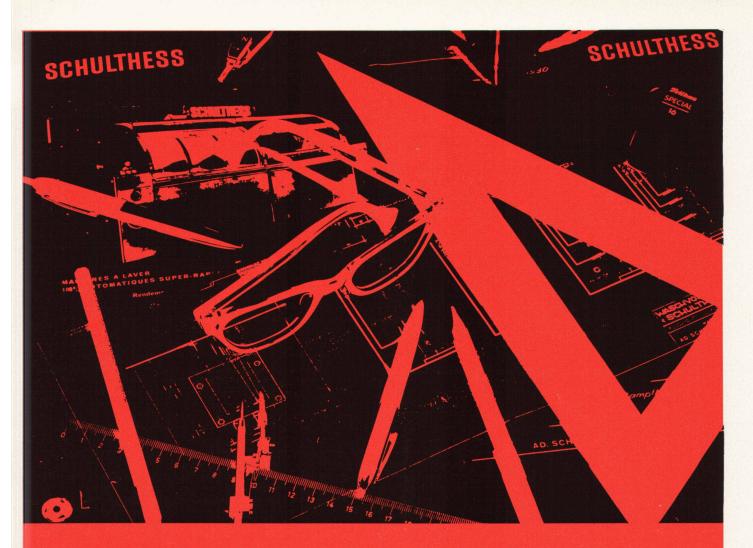
Ausführliche Dokumentation über das umfassende CTC-Kessel-Programm für Ein- und Mehrfamilienhäuser, Wohnblöcke, gewerbliche Betriebe sowie Verwaltungsgebäude durch die CTC Wärmespeicher GmbH, Neugasse 6, Zürich 5, Telefon 051/42 85 40



CC

die moderne Heizkessel-Boiler-Kombination





#### «Ich sehe klar: Für unsere neue Wäschereianlage wählen wir Schulthess!»

Grosse Wäschereianlagen müssen straff geplant werden. Raumverhältnisse, täglicher Wäscheanfall, Art des Waschgutes — dies alles bedingt gründliches Überlegen und eine Aussprache mit erfahrenen Fachleuten.

Schulthess richtet jährlich für viele Millionen Franken Grossanlagen ein. Ihr Fabrikationsprogramm umfasst alles, was ein Spital, eine Anstalt, ein Hotel, ein Heim oder auch Industrie- und Gewerbebetriebe benötigen. Dank unserer reichen Erfahrung zeigen wir dem Kunden den für ihn günstigsten, kostensparendsten Weg.

Dazu kommt, dass Schulthess alle Waschautomaten von 4-60 kg und sämtliche Pullman-Anlagen bis 230 kg Ladegewicht mit Lochkarten steuert. Der Wäschemeister schiebt nur noch die auf das Waschgut abgestimmte Karte ein und sofort beginnt der Automat das richtige Waschprogramm.

Verlangen Sie eine unverbindliche Besprechung mit Schulthess, bevor Sie sich in irgend einer Richtung festlegen. Das wird sich für Ihr Investitions-Budget vorteilhaft auswirken.



Bäckereien, Metzgereien, Hotels, Heime, Anstalten, Spitäler, Sanatorien, öffentliche Körperschaften, Industriebetriebe — für alle baut Schulthess die zweckmässigste Wäschereianlage.

# SCHULTHESS

Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG Zürich

Zürich Bern Chur Lausanne Neuenburg Stockerstrasse 57 Aarbergergasse 29 Bahnhofstrasse 9 16, avenue du Simplon 9, rue des Epancheurs Tel. 051/27 44 50 Tel. 031/ 3 03 21 Tel. 081/ 2 08 22 Tel. 021/26 21 24 Tel. 038/ 5 87 66



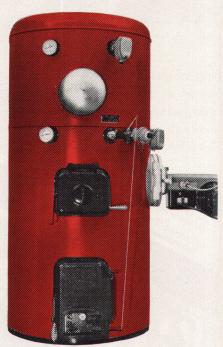


#### 50 Fass Heizöl gespart

In einem einzigen Jahr 50 Fass Heizöl gespart! Rund 10 000 Liter! -Das ist der Unterschied in den Betriebskosten zwischen einer Hoval-Anlage und einem gewöhnlichen Heizkessel, kombiniert mit Boiler, in einer Überbauung mit gleichen Mehrfamilienhäusern.

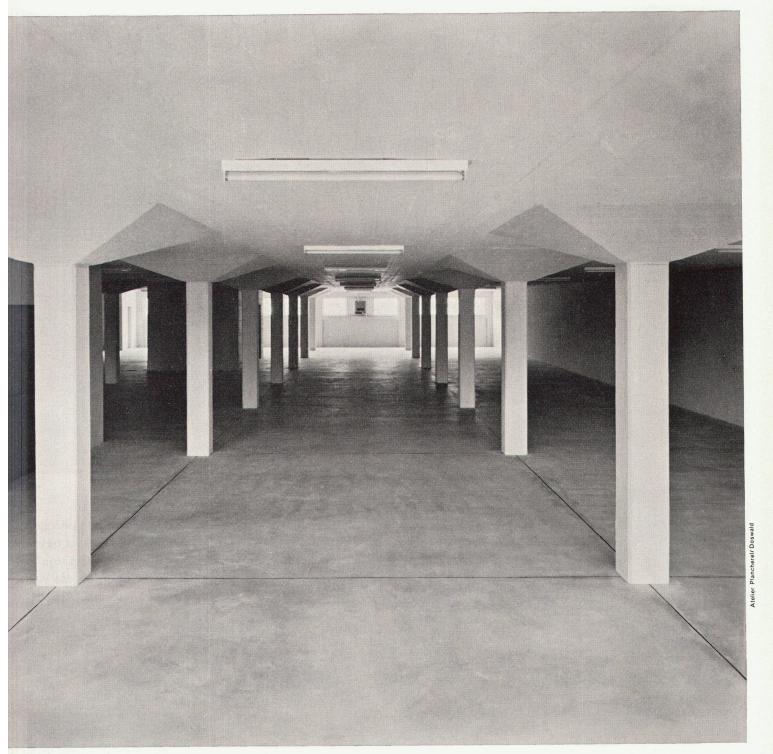
Ob es um ein Ein- oder Mehrfamilienhaus geht: Es lohnt sich für Sie, den Hoval-Kessel zu wählen. Denn der Hoval-Kessel ist sparsam und komfortabel. Er heizt und liefert gleichzeitig warmes Wasser im Überfluss. Er läuft automatisch dank der neuen Hoval-Automatik. Und was Ihnen besonders gut gefallen wird: Im Hoval-Kessel können Sie Öl und feste Brennstoffe ohne Umstellung verfeuern.

Ing. G. Herzog + Co., Feldmeilen ZH Telefon 051/731282Lausanne: Telefon 021/231782 Bern: Telefon 031/ 94255



# Hoval-Kessel in 8 europäischen Ländern

# Industrieböden



#### **Duratex-Hartbeton**

Neubau Lagerhaus GVZ Ausführung sämtlicher Bodenbeläge.

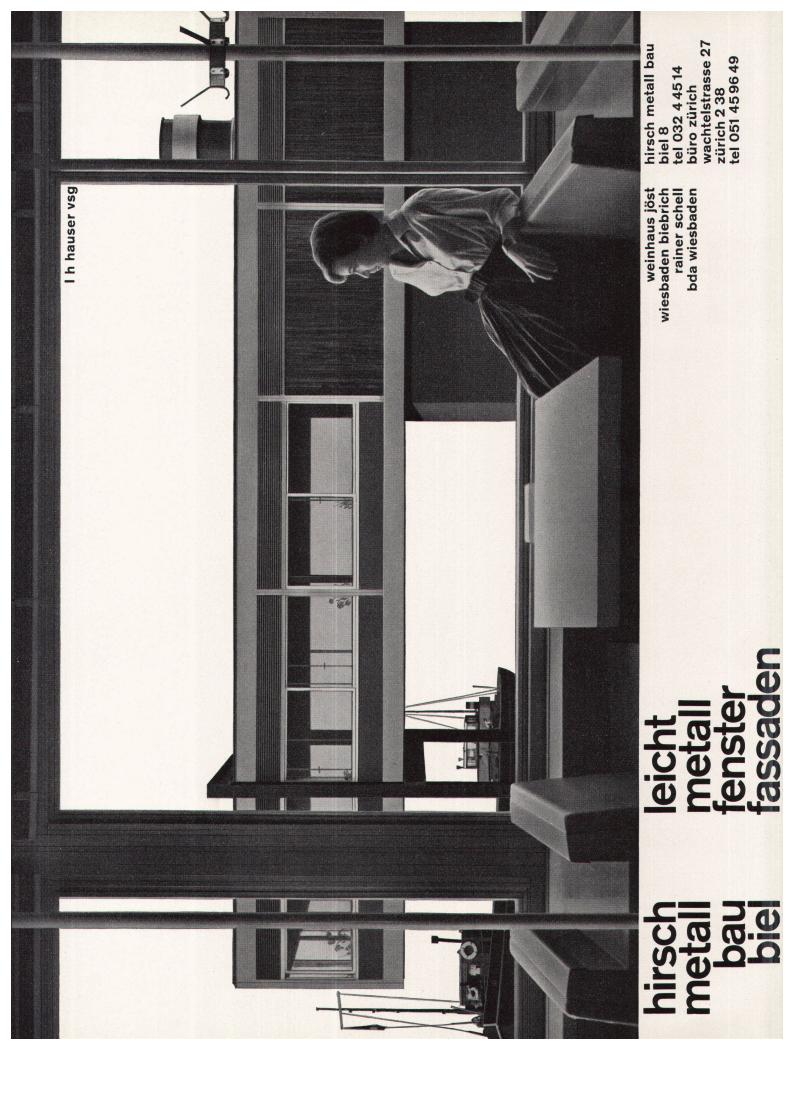
Der Duratex-Hartbeton-Belag ist das Ergebnis einer fachgerechten Mischung und Verarbeitung von speziellen Härtestoffen. Er nützt sich praktisch kaum ab, ist daher staubfrei und leicht zu reinigen. Als trittsicherer, undurchlässiger, gegen Oel, Petrol, Benzin und Laugen unempfindlicher Bodenbelag eignet er sich besonders für Fabrik- und Lagerhallen, Garagen, Rampen usw. Er wird in Grau, Grün oder Rot ausgeführt. Ausserdem führen wir aus:

Fama-Hartmagnesit, Novafalt-Hartasphalt Kieserling-Spezialbeton, Holzpflästerung.

Walo Bertschinger AG Limmatstrasse 73 Telephon 051/44 66 60, Zürich

Walo

Bertschinger AG



# Tettovinu

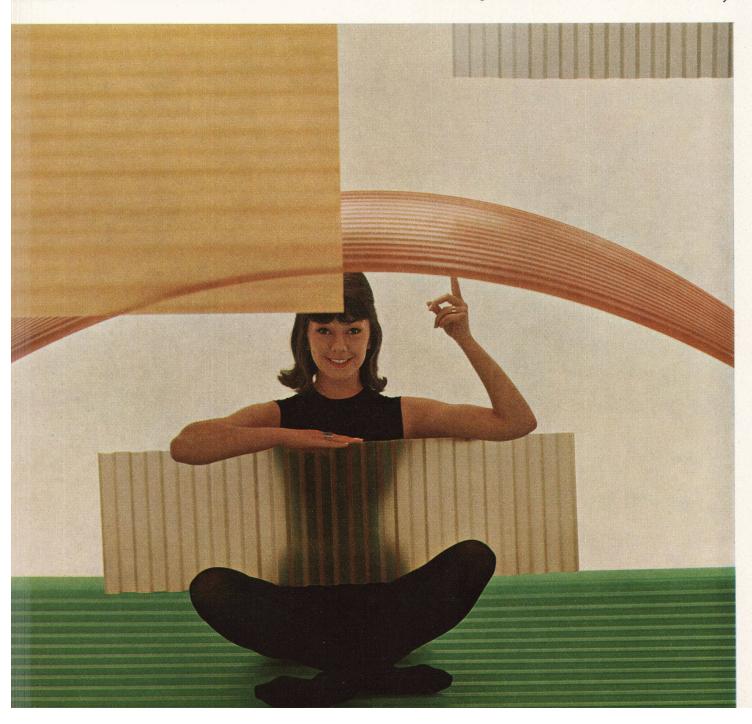
#### NEU: Eine PVC

Wellplatte aus

Giubiasco

Die Linoleum AG., Giubiasco hat ihren Linoleum- und Colovinyl-Werken eine neue Fabrik für **Tettovinyl** angegliedert. **Tettovinyl** ist eine reine homogene Hart-PVC-Wellplatte: **wetter- und korrosionsbeständig, hagelfest, brennt nicht** (schwer entflammbar, erlischt bei Entzug der Flamme). **Tettovinyl** lässt sich schneiden, sägen, bohren, nageln und schweissen. Bombierte Dächer können durch Kabelzug ohne Verschraubung montiert werden. **Tettovinyl** ist lichtdurchlässig oder opak in je 5 Farben und in verschiedenen Wellungen lieferbar, unter denen die Profilierung «grec» eine interessante Neuheit darstellt. **Tettovinyl** bietet preislich bedeutende Vorteile, es kostet pro m² Fr. 19.— opak; Fr. 20.— lichtdurchlässig.

Giubiasco-Tettovinyl für alle Arten Industriebedachungen, Trennwände, Balkonverkleidungen u.a.m. Auskünfte und Angabe von Bezugsquellen durch die Linoleum AG, Giubiasco TI, Telephon 092 51271, oder durch die Beratungsstelle in Zürich, Telephon 051 250222

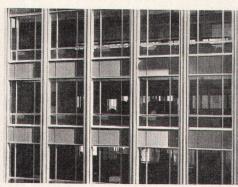


# GLISSAMETALLBAU

Modernes GLISSA-Bauprofil-Programm Konstruktionen für höchste Ansprüche



Schaufenster-Anlagen Türen — Portale



Leichtmetall-Fenster und Fassadenbau





Leichtmetallprofile K = 2,25-2,5





Mit einer Linde-Heimgefriertruhe sind Sie von jeder Jahreszeit unabhängig. Ernte- und schlachtfrisch können Sie alle Vorräte für viele Monate aromatisch eingefrieren und stets lindefrisch auf den Tisch bringen. Linde-Heimgefriertruhen sind mit zweifarbiger Warnanlage und Anschluss für das Fernüberwachungsgerät, den Linde-Frostogard, ausgestattet.

10 verschiedene Modelle in Schrank- oder Truhenform

150 lt Fr. 980.– 260 lt Fr. 1460.– 430 lt Fr. 1980.–

ROSENMUND-Kundendienst ist zuverlässig.

Unsere sämtlichen Servicewagen sind per Telephon erreichbar.

Generalvertretung und Service für die Schweiz:

#### ROSENMUND

Liestal Telephon 061 / 8418 21



**Espagnolett-**Balkontürverschluß

Balcover Nr. 102

innen mit Knopfverriegelung



Nr. 102

U. Schärers Söhne, Münsingen

Baubeschlägefabrik Tel. (031) 681437



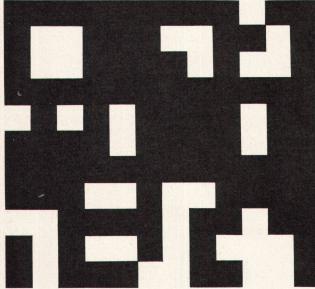
für Decken und Wände im Industriebau.

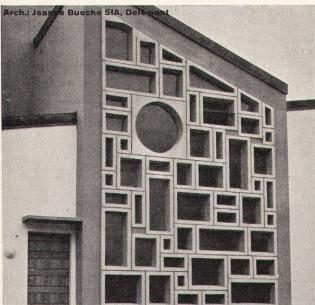
Das geringe Gewicht der TEX-Platten erlaubt eine elegante und zudem wirtschaftliche Bauweise. TEX-Platten sind freitragend auf 1,2 x 2,5 m. Die Isolationsstärke kann den Bedürfnissen des Baues angepaßt werden, zudem erwirkt die praktische Trockenbauweise eine wesentliche Verkürzung der Bauzeit.

Hans Schmidlin AG, Holz- und Metallbau Aesch-Basel-Zürich-Genf





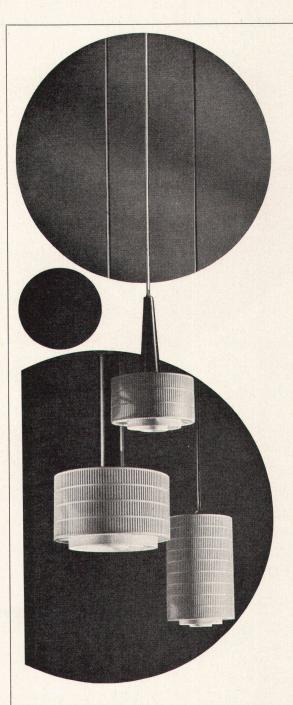




Betonsprossenfenster

Betonfenster, Fassadenelemente in Beton und Kunststein, Konstruktionselemente, wie Pfeiler, Dachbinder, Pfetten, Balken, Rahmen mit schlaffer und vorgespannter Armierung. Unsere Fabrikationsmethoden erlauben uns, weitgehend auf die Wünsche unserer Kundschaft einzugehen. Wir beraten Sie gerne bei der Lösung Ihrer Probleme.

A. Bangerter & Cie. AG, Lyss / Tel. (032) 8 53 15 Zementwaren- und Bausteinwerke

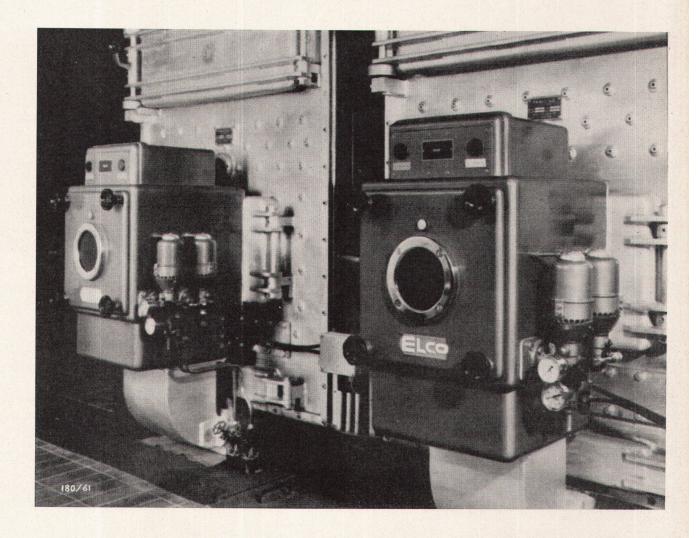


In unseren Ausstellungsräumen finden Sie Wandarme, Leuchter, Steh- und Ständerlampen in großer Auswahl.

Wir freuen uns, Ihnen unsere neuesten Modelle zeigen zu dürfen.

Baumann, Koelliker

AG FÜR ELEKTROTECHNISCHE INDUSTRIE ZÜRICH SIHLSTRASSE 37 TELEPHON (051) 233733



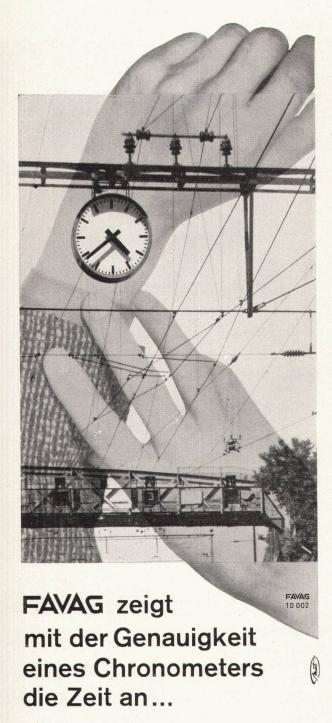
# Wärme

in der Fabrik ist ein entscheidender Faktor für Produktion und Qualität. Nur mit einer absolut zuverlässigen Wärmequelle, die jedem Bedarf sofort angepaßt werden kann, ist ein geordneter Betrieb möglich.

Elco-Ölfeuerungen, die auf einer 30 jährigen Erfahrung basieren, entsprechen den gestellten Anforderungen mit aller Sicherheit.

Verlangen Sie deshalb die bewährte Ölfeuerung Marke Elco, Sie werden zufrieden sein.





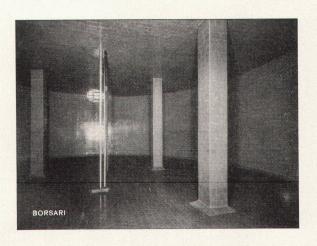
in Bahnhöfen, Flughäfen, Schulen, Spitälern, Büros, Fabriken u. s. w. mittels ihrer hervorragenden Haupt- und Nebenuhren.

Dank einer hundertjährigen Erfahrung hat sich FAVAG auf diesem Gebiet Weltruf erworben.

Die FAVAG-Ingenieure beraten Sie gerne bei der Projektierung Ihrer Zeitmessanlagen.



FAVAG A.G. Neuchâtel-Schweiz



#### Borsari

50 Jahre Erfahrung Erstklassige Referenzen Keine Korrosion Kein Unterhalt

#### Heizöl- und Benzintanks

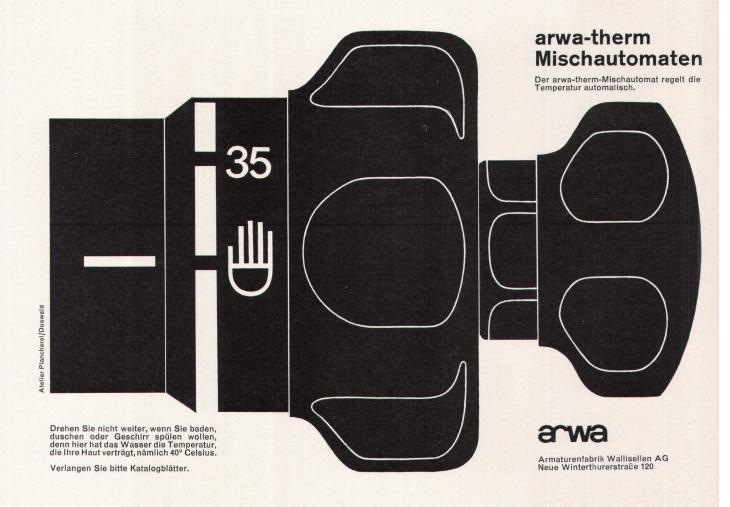
aus Eisenbeton mit Plattenauskleidung für jeden Bedarf

#### Borsari & Co, Zollikon-Zürich

Tel. (051) 24 96 18

Gegründet 1873





Schweizer Monatsschrift für Architektur Kunst Künstlerisches Gewerbe



Abonnementspreis: Auslandsabonnement für 12 Monate sFr. 48.–

Verlag WERK, Winterthur Technikumstraße 83 Postfach 210

## Postabonnementsverkehr

Das WERK kann in folgenden Ländern im Postabonnementsverkehr abonniert, bestellt und in der Währung des Landes bezahlt werden

Belgien, Dänemark, Deutschland (Westzone), Finnland, Frankreich, Holland, Italien, Luxemburg, Marokko (franz. Kolonie mit Ausschluß der span. Zone), Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Vatikanstaat



Modell 761 P

Ein Beispiel aus der Kollektion 1961 von

JAKOB SCH

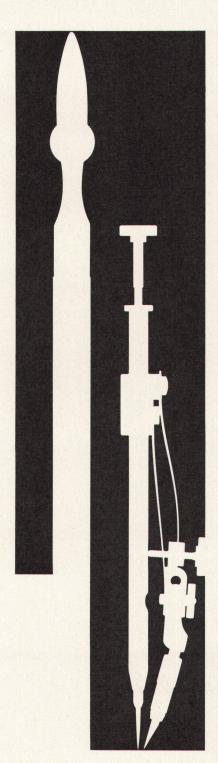
#### HORGEN-GLARUS

AG Möbelfabrik Horgen-Glarus in Glarus

Telephon 058 5 20 91

Allmendstrasse 7 Zürich 2/59 Tel. 051/25 79 80







Kern Reisszeug-Neuheiten Formschöne, praktische Metalletuis für

die meisten hartverchromten Präzisionsreisszeuge. Handreissfedern mit Hartmetallspitzen,

praktisch abnützungsfrei auch auf Kunststoff-Folien.

Kern & Co. AG

## Effekt mit Gips

Sie suchen, erwägen; die Lösung ist nicht einfach. Ihnen stellt sich eine besonders dankbare Bauaufgabe: das Gestalten eines Innenraums.

Schon entfalten sich gewisse Vorstellungen; der Gedanke «attraktiv» wird zum Beweggrund. Mit starken graphischen Akzenten, Farbkontrasten und Materialgegensätzen wollen Sie Aufmerksamkeit erregen.

Es ist soweit, die Idee ist fixiert. Nun stellt sich die Frage der Baustoffe.

Wissen Sie, dass sich mit Gips sozusagen jeder Ihrer Phantasie entsprungene Wunsch realisieren lässt?

Gips-Dekorationen – bekannt aus der Blüte-

zeit der alten Stuckarchitektur mit ihren Meisterleistungen vom Barock über das Rokoko bis zu den Zuckerbäckereien des Fin de siècle – kommen im heutigen Baustil wieder auf eine ganz neue Art zur Geltung. Die moderne Gipsarchitektur lässt sich – im Gegensatz zu früher – schnell und vollkommen im Trockenverfahren ausführen. Ihr Gipser oder Stukkateur gibt Ihnen gerne Auskunft über die neuesten Methoden. Auf Wunsch vermitteln wir Ihnen auch die Adressen von Fachleuten.

Gips-Union A.G., Zürich, Talstrasse 83, Telefon (051) 23 37 60











#### **Faktor Arbeitsaufwand**

Dreißig, fünfzig oder hundert Männer werken Tag für Tag auf Ihrem Neubau. Woche um Woche häufen sich die Arbeitsrapporte. Aber je länger es dauert, bis das Haus fertiggestellt ist, um so größer werden die Baukosten.



\* Pavatex und Durolux sind geschützte Markenbezeichnungen

Wählen Sie als Architekt und als Bauherr Werkstoffe, die den Handwerkern die Arbeit erleichtern und den Fluß der Arbeit fördern. Pavatex\*-Holzfaser- und Durolux\*-Decorplatten reduzieren den Arbeitsaufwand. Fertig ab Fabrik kommen sie zum Bauplatz, bereit zum Verlegen. Selbst große Flächen sind mit Pavatex im Handumdrehen verkleidet. Sie aber können befriedigt feststellen: Es geht vorwärts mit dem Bau. Mit Pavatex macht die Arbeit Fortschritte!

Pavatex AG Jenatschstraße 4, Zürich 2, Tel. 051/23 76 76



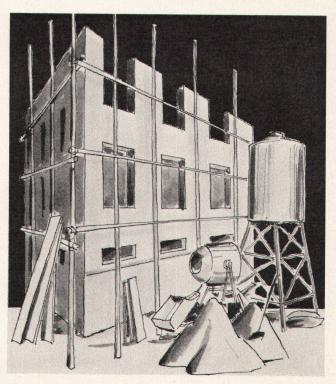




#### H. Wolfermann-Nägeli

EISEN- UND METALLBAU

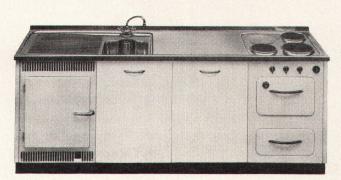
Mürtschen-Albulastr. 16 Zürich 9/48 Tel. (051) 524412



### Für Neubauten genormte Küchen - Kombinationen!

Die Norm 55/60/90 ist die Grundlage der Elemente in der METALL ZUG-Küchenkombination. Wo immer gebaut wird, lassen sich die Normteile, je nach Wohnungsgrösse, beliebig zusammenstellen. Alle Zubehörteile, wie Scharniere, Anschläge, Türen, Tablare sind für jede gewünschte Kombination konstruiert; die Türen können links oder rechts angeschlagen werden. Kühlschränke und Boiler mit Normabmessungen irgendwelcher Fabrikate sind einhaubar

Der Elektroherd METALL ZUG ist diesen Kombinationen angepasst. Sein grosser Backofen und das geräumige Gerätefach zeichnen ihn besonders aus. Auf Wunsch Sichtscheibe in der Backofentüre, Infrarotgrill und automatischer Drehspiess.





Verlangen Sie Auskunft und Prospekte bei der

> Metallwarenfabrik Zug Tel. 042 / 4 01 51

Der neue Stuhl im Esszimmer, Hotel und Restaurant Verlangen Sie unverbindlich den Prospekt mit Preisangaben Telle-Büromöbel AG Windisch Telefon (056) 41389 / 43684

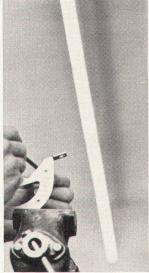


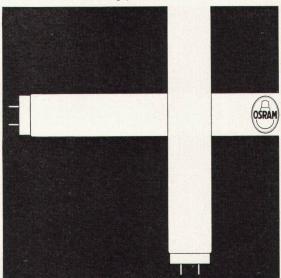
#### **Besseres** Licht bessere **Arbeit**

Leistung und Arbeitsklima hängen nicht zuletzt von der richtigen Beleuchtung ab. Wo OSRAM strahlt, ist Sicherheit, Betriebsamkeit, gute Atmosphäre - bessere Arbeit. Die in der Schweiz hergestellten OSRAM-L-Fluoreszenzlampen bieten hohe Lichtausbeute, geringen Energieverbrauch, lange Lebensdauer. Und in Ihrem Betrieb?

Verlangen Sie Beratung durch unser lichttechnisches Büro: wir lösen Ihr Beleuchtungsproblem!



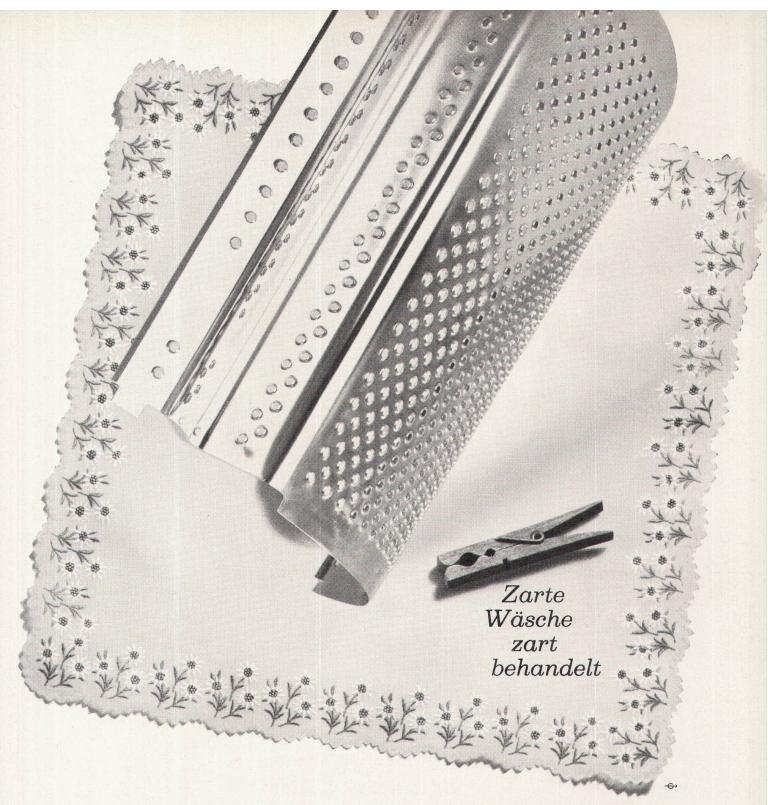




OSRAM AG. Zürich 22 Telephon 051/32 72 80

**OSRAM** 





Uns Schweizern wurde der Sinn für Qualität in die

Wiege gelegt. Wir wissen, worauf es ankommt, auch bei der Wäschepflege. Deshalb besteht die Trommel der Schweizer Waschmaschinen aus Chromnickelstahl – einem Material, dem Sie auch die zartesten Sachen anvertrauen dürfen. Selbst harte Benützung wird diese Trommel überstehen. Nicht die leisesterauhe Stelle wird Ihr Waschgut bedrohen. Jahrelang werden Sie sich freuen an Ihrer gepflegten Wäsche.

 $Schweizer\ Waschmaschinen\ verdienen\ Ihr\ Vertrauen: \ \ Adora\cdot Bettina\ Brillant\cdot Cleis\cdot Elida\cdot Gallay\cdot Huwa\cdot Isabelle\cdot Lavella\cdot Merker-Bianca\cdot Regina\ Schulthess\cdot Stima\cdot Unimatic\cdot Verwo\cdot Vitella\cdot Wyss-Mirella\cdot Zenith\cdot Zephir$ 



Der Garten ist heute mehr denn je eine ruhige Insel im Getriebe des modernen Lebens. Durch einen gediegen angelegten Teich mit einer unserer gefälligen Figuren erhält er aber erst die persönliche Note.

Von geschickter Hand am richtigen Ort placiert, wird man diese kleinen Kunstwerke in sauber verarbeitetem Buntmetall immer und überall bestaunen. Wir senden Ihnen gerne unseren reichhaltigen Prospekt.

JRG

#### J. & R. Gunzenhauser AG Armaturenfabrik Sissach Tel. (061) 851471



Unsere erfolgreiche Meuheit!!

Klosettanlage mit unsichtbarem Spülkasten



SANITÄR HUD

HANS U. BOSSHARD Manessestraße 170, Telephon 051/238783 ZÜRICH/LUGANO

Via Ginevra 2, Telephon 091/20505